

[51] Luftaustritt (Kühlaggregat)
Air exit (Cooling unit)
Sortie de l'air (Groupe frigorifique)

[30] Luftaustritt (Kompaktstauber)
Air exit (Compact dust extractor)
Sortie de l'air (Dépoussiéreur compact)

[69] Palettenstation
Pallet station
Station de palette

[17] Arbeitshöhe
Working height
Hauteur de travail

[46] Bei Netzanpassung ist kundenseitig die Aufstellung eines Netztransformators zu berücksichtigen

The customer must install a suitable mains transformer if the mains voltage is different

Pour adapter le réseau, il appartient au client d'installer un transformateur

[11] Gültig in Verbindung mit Aufstellungsbedingungen: 93730-5-20
Fundamentplan: 93730-6-28.1

Applies in conjunction with Installation conditions: 93730-5-20
Foundation plan: 93730-6-28.1

Utiliser conjointement avec Spécifications d'implantation: 93730-5-20
Plan de fondation: 93730-6-28.1

[74] Lufteintritt (Kühlaggregat)
Air in (Cooling unit)
Entrée de l'air (Groupe frigorifique)

[6] Kompaktstauber
Compact dust extractor
Dépoussiéreur compact

[23] Späneförderer links (OPTION)
Chip conveyor left (OPTION)
Convoyeur de copeaux à gauche (OPTION)

[48] Klimagerät bei Tropenversion
Air-conditioning unit for tropical version
Climatiseur pour version tropicalisée

[97] Sockelmaß
Base dimension
Dimension des socles

[5] Hauptschalter
Main switch
Sectionneur principal

3815
3563
3307
3263
2750
1813

[107] Ausrichten der Palettenstation
siehe 93730-241-A10
For pallet station alignment
see 93730-241-A10
Alignement de la palettstation
voir 93730-241-A10

[103] Palettenstation eingeklappt
Pallet station retracted
Station palette escamotée

[32] Platzbedarf für Service
Space requirement for Service
Encombrement requis pour S.A.V.

[53] Zusätzlicher Platzbedarf zum Ausbau des
Querförderers
Additional space requirement for transverse
conveyor extension
Encombrement supplémentaire pour
l'extension du convoyeur transversal

[42] Einstellmaße
Setting dimensions
Cotes de réglage

[] Nummerierung für Fremdsprachencode
Language code
Code des langues

[41] Blechkante
Sheet edge
Bord de tôle

[1] Außenkante Seitenträger
unten (Koordinate zu
Pal.-mitte 1348)
Outer edge
Bottom side member
(Coordinate to pallet-
center 1348)
Bord extérieur
support latéral inférieur
(coordonnée par rapport au
centre de la palette 1348)

[41] Blechkante
Sheet edge
Bord de tôle

[101] Mitte Blech
Sheet center
Centre bord

[31] Mitte Palette
Pallet center
Centre palette

[2] Vorderkante Stirnblech vorne
Front edge Endplate front
Bord avant du panneau frontal

[26] Hinterkante Stirnblech hinten
Rear edge endplate at the back
Bord arrière
tôle frontale arrière

[13] Späneförderer rechts (OPTION)
Chip conveyor right (OPTION)
Convoyeur de copeaux à droite (OPTION)

[48] mit Späneförderer links
with chip conveyor left
avec convoyeur de copeaux à gauche

[47] mit Späneförderer rechts
with chip conveyor right
avec convoyeur de copeaux à droite

[50] ohne Späneförderer
without chip conveyor
sans convoyeur de copeaux

IEC

[90] Gültig für alle Länder mit elektrischer Vorschrift IEC
Valid for all countries with IEC electrical standards
Valable pour tous les pays appliquant les normes électriques IEC

Einschneidung / Description		Maschine - typ / Machine type		TruLaser 3030 Lean Edition	
Palettenstation quer		Maschinen-Nr. / Machine No.		(L20LE)	
Bezeichnung / Title		Material-Nr. / Material No.		Maßstab / Scale	
AUFSTELLUNGSPLAN (IEC)		1576988		1:50	
Dokument-Nr. / Document No.		Doc.-Art./typ	Doc.-Teil/part	Version	Status
93730-6-28		SWD	001	01	RE
Index		Erstellt / Created	geprüft / Checked	gezeichnet / Designed	Ursprung / Origin
TRUMPF Werkzeugmaschinen GmbH + Co. KG 71254 Ditzingen Germany		1995-10-10	1995-10-10	1995-10-10	SoldWorks 17.3.0
Erstausgabe / Initial release		1995-10-10	1995-10-10	2009-01-02	Konfiguration / Configuration
COPYRIGHT BY TRUMPF		1995-10-10	1995-10-10	2009-01-02	IEC links
Drawing not to scale		Ersetzt für / Replaces etc.			